

中央電影局  
上海電影製片廠

完成劇本 (2)

未經同意・請勿轉載

1951. 6. 10.

# 團結起來 到明天



編劇：黃 鋼

導演：趙 明

中國青年出版社  
中國青年出版社  
中國青年出版社  
中國青年出版社  
中國青年出版社

# 團結起來 到明天



中國青年出版社  
中國青年出版社

# 團結起來到明天

## 第一本

| 鏡號景 | 呎  | 內            | 容 | 音響  |
|-----|----|--------------|---|-----|
| 1 字 | 22 | (平攝)廠徽       |   |     |
| 2 字 | 14 | 中央電影局上海電影製片廠 |   | 音樂起 |
|     |    | 團結起來到明天      |   |     |
| 3 字 | 20 | 編劇：黃 鋼       |   |     |
| 4 字 | 7  | 導演：趙 明       |   |     |
| 5 字 | 6  | 製片主任：章 布     |   |     |
| 6 字 | 10 | 副導演：葛 鑫      |   |     |
|     |    | 第二副導演：范 萊    |   |     |
| 7 字 | 60 | 攝影：李生偉       |   |     |
|     |    | 方書高          |   |     |
|     |    | 助理：吳福祥、      |   |     |
|     |    | 曹威業          |   |     |
|     |    | 照明：康湧濤       |   |     |
|     |    | 錄音：吳江海       |   |     |
|     |    | 助理：周雲麟       |   |     |
|     |    | 洪嘉惠          |   |     |
|     |    | 裝置設計：葛師承     |   |     |
|     |    | 陳 設：陳增福      |   |     |
|     |    | 繪 景：梁十千      |   |     |
|     |    | 特 技：戈永良      |   |     |
|     |    | 美 術：韓 辛      |   |     |
|     |    | 陳波生          |   |     |

製作：沈根榮  
作曲：王雲階  
配音：薛志昌  
演奏：上影管絃樂隊  
剪接：陳祥興  
助理：陳勝基  
造型：樂羽侯  
劇務：孫吉  
場記：張寒西  
化妝：李也非  
服裝：陳俊德  
道具：李永周  
場務：金杏庵

8 字 43

演員：彭阿妹——白揚  
張世芳——孫琿  
工 委——周來  
老 方——鐵牛  
楊發姐——周偉  
小 張——張雁  
黃教員——范萊  
彭小妹——李明  
小 林——趙元  
徐素娥——李凌雲  
女工甲——劉鳳歌  
乙——劉恩玉  
丙——周曼偉  
丁——陳珉

警備司令——齊衡  
周高明——陽華

警察局長——梁 山

馮大慶——石 平

美顧問——止 戈

譯 員——程述堯

9 全 71

(平攝)(漸顯)戰場雜景，廣播詞疊印着彈着點爆炸，烟土瀰漫，排列着的大砲連連發射，坦克前進，解放軍大舉過黃河，騎兵隊向山區挺進。

廣播聲：一九四七年七月以後，中國人民解放軍轉入了全國規模的進攻，毛澤東同志說：從這個時候起，人民解放軍的主力已經打到國民黨統治區域裏去了。中國人民解放軍已經在中國這一塊土地上扭轉了美國帝國主義及蔣介石匪幫的反革命車輪，使之走向覆滅的道路，推進了自己的革命車輪，使之走向勝利的道路，這是一個歷史的轉折點。

(漸隱)

10 還 46

(俯攝)(化)上海外白渡橋(日景)及後景縱深的外灘，疊印字幕『1948年初，上海』字幕漸隱。一輛白色吉普車自遠飛馳而來，穿過橋樑，轉灣出去。

音樂止  
汽車喇叭尖叫聲

11 全 24

(平攝)百老匯大樓門口，吉普車駛停，一美軍官跳下車，向站有中美憲兵的門內走去，同時，另一美軍官掛一吉普女郎走出。

(化)

12近中全 33

(平攝)(化)上海美軍顧問團辦公室(下午)磨沙玻璃門，門上有中英文『上海美軍顧問團』字樣，一美軍官匆匆進畫面敲門。

門內聲：Come in.

推開門，室內一羣中美軍官及美顧問，  
警備司令，譯員等在收聽廣播，美軍官  
向顧問走去。

美軍官：Good afternoon!

顧問：Good afternoon!

遞交一個文件，顧問接看文件並以一份  
遞給司令。

13 特 7 (平攝)文件封面寫着：(絕祕)毛澤東講話  
廣播，目前形勢和我們的任務，中美合  
作所編印。

14 中近 157 (平攝)(搖跟)顧問：Behurry up to col-  
lect the oppinion from the Chinese  
caused by the sensational broadcast  
of M.T.T. and we must be dispat-  
ched to Washington as soon as pos-  
sible.

美軍官：Yes, colonel!

譯員：趕快收集關於毛澤東這一個廣播各  
方面反響材料，我們要趕快發電報讓華  
盛頓知道。

顧問：Come on, Chinese generals! acc-  
ording(搖跟)to our intelligence and  
M.T.T's announcement, the situat-  
ion is very serions.

(搖)中美軍官們，應聲齊集於巨幅地圖前。

譯員：來！中國的將軍們！根據我們的情  
報，根據毛澤東這一個發言，形勢很嚴  
重呵！

司令：是的，形勢很嚴重。

譯員：Yes, the situation is very serious.

顧問：See, the whole Yangtze front is under pressure.

譯員：你看，現在長江戰線都感受到威脅。

司令：是的，顧問先生！南京統帥部正在和魏德邁將軍會商全面防禦的新戰略。

譯員：Yes, advisor, the Nanking general head quarter is in conference with gen. Wademeyer concerning the new derensive strategy for the whole theater.

顧問：Commander, I would like to remind you at this moment.

(搖)譯員：司令先生，在這種時候，我願意提醒你。

司令副官匆匆與司令耳語

司令副官：報告司令，警察局長來電話說，舞女鬧風潮打了社會局。

顧問：Security in the rear is very important.

譯員：後方的安全是非常重要的。

司令：對的，顧問先生，我很抱歉，發生了一點小事故，告辭了。

譯員：Right, advisor! excuse me something has just happened, I must leave at once!

司令與顧問握手告辭。

司令：我會尊重你的關照。

譯員：I shall take your word.(化)

- 15 全 7 (平攝)(化)一輛小轎汽車開進上海市警察局(下午)
- 16 遠中 49 (平攝)警察局內廳堂樓梯連過道，從樓梯上端看下去，沿梯上擠滿了舞女，舞女大班，侍役各色人等，熙熙攘攘，鬧成一片，持槍的警察四處吆喝着，另有幾個警察迅速將人羣排開，警備司令和隨從副官跟着迎迓的警局長匆匆走上樓梯來，司令在過道口立定，迅速地脫下斗篷，帽子交給副官。過道另一邊，一警官正在盤問舞女，司令和警局長注視着前行。
- 17 全 13 警官聲：彭小妹，社會局長是你打的嗎？  
(平搖)小妹：什麼局長不局長呀，有個美國兵欺負人，我是打過他一嘴吧，別的什麼我也不知道。
- 18 近 17 警官：咦！你兇什麼？  
(平攝)小妹：是我兇還是你們兇呀？誰叫你們要把跳舞廳改成美軍招待所呢？我們不答應，你們就封門，我們當舞女賣腿也不賣身哪！
- 19 中近 34 局長走近舞女前  
局長：唔，怎麼啦！  
警官：激烈份子，反抗過美國水兵，人家親他的臉，她回頭就是一巴掌。  
局長：唉呀！算了吧，少嚕噤，先湊她一頓再說。  
警官：是。  
(搖跟)局長迎司令向過道一端走去。

(平攝)警局長辦公室內(下午)周高明拿毛主席廣播『目前形勢和我們的任務』文件在看，後景局長和司令推門進，周迎上他們。

司令：高明兄來了。

周：這件案子怎麼辦？

司令：這種舞女鬧風潮的案子要趕快了結，現在最要緊的是實現總體戰，加緊肅清匪諜，舞女找出他一部份，送特刑庭判她一點罪。

局長：是，是！

司令和周走近沙法

司令：其餘的快點交保，快點放，傳到外面去太不雅觀。

司令低沉的坐下

局長：美國顧問那邊的消息怎麼樣？

(平攝)周坐下，注意聽着。

司令：觀感很不好，現在真正危險在工廠方面。

司令：高明兄，管好工人是你的責任囉！

周從公文包內取出名冊遞司令

周：唔，我已經調查好了，這是嫌疑份子的名單。

局長：對了，警備部的名單已經送來了。

局長走近周等，並遞交一名冊

司令：嗯，這就不對啦……高明兄，你怎麼把我們軍統局的人開在裏面呢？這不是跟自己人爲難麼？

周：哼哼！這真是彼此彼此，請看看你們開來的名單吧，這都是我的工會幹部，

你看，連我們中統自己控制的工人福利會領袖，你都說他是異黨，那我們市黨部的工作還怎麼做呀。

周氣涵涵地立起走去

局長：哎！彼此的情報不確實，下面人的虛報，不奇怪，不奇怪！

22 近 40

(平攝)周背向着後景的司令立桌邊

周：那情報不確實，慢一點動手好哪，國家大事到了今天，還在互相排擠，那就不太妙囉。

司令起身至前景周身旁

司令：高明兄，你這種論調有什麼根據？

周翻開手上的名冊

周：好，就說這個張世芳吧，我正要拉她做我的幹部，你們也給按上一個異黨份子的頭銜，這不是存心跟我搗蛋嗎？你看看。

23 特 9

(平攝)張世芳半身照片貼在名冊上

周聲：這個人我正要利用她給我辦點事，你們要逮捕她，我第一個就不敢贊成。

24 特近 11

(平攝)(化)張世芳照片特寫接入張自己家

(夜)張與工委坐方桌邊談話。

音樂起

張世芳：國民黨市黨部這兩天緊接着找我談話，他們一定要拉我參加他們的……

25 近 29

(平攝)張：工人福利會，替他們工作。

工委：國民黨拉你工作，是因為這批反動派太醜惡了，沒有羣衆，非拉幾個在羣衆當中有威望的工人領袖來替他們做招牌不可，同志！這就是國民黨反動派的弱點。

- 26 近 6 (平攝)張：對了，這一點我們也看出來了。
- 27 近 23 (平攝)工委：只要善於利用反動派的弱點，來真正爲羣衆謀利益，你可以去敷衍他們，參加工人福利會，你的任務是取得合法地位，掩護我們黨的組織和工人的革命鬥爭。
- 28 特 16 (平攝)張嚴肅聽話的臉  
工委聲：這個任務是很困難而且很危險的，但必須這樣做，因爲這是爲了整個革命的利益。
- 29 近 70 (平攝)張，工委對坐談話，張起立嚴肅而堅決的對工委說着  
張：黨決定我這樣做，是爲了整個革命利益，我一定不怕任何困難和危險，去完成黨給我的任務。  
工委：好！就這樣吧。  
工委起立去後景桌上取戴帽子，圍巾，張也揭開正滾的飯鍋，用瓢絞絞鍋裏食物。  
張：物價天天漲，我們廠裏工人今天領到的工錢，還不够買一升米哪，大家都鬧得很兇。  
工委又回身到桌邊對張談着。  
工委：我們應當領導羣衆，進行經濟鬥爭，從鬥爭中提高他們的政治覺悟，我們剛才講過的毛主席廣播應該趕快傳播到羣衆中去，愈廣泛愈好。
- 30 近 25 (平攝)工委：讓大家知道，全國形勢已經發生了大變化，我們翻身的日子不太遠

- 了，同時要告訴大家，尤其是要告訴你  
們支部的同志，上海是在敵人統治很嚴  
的地方，今後要提高警惕，不能冒失。
- 31 近 69 (平攝)工委：我們的任務是保存力量，團  
結羣衆，配合前線的解放戰爭，保護工  
人的日常利益，毛主席廣播的文件，就  
在這裏面，好，再見吧！  
工委湊近張拿起桌上一包餅乾給張  
張：在我們這裏吃飯再走吧！  
工委：不了，我還有事！
- 32 全 57 (平攝)工委戴上帽子向外走，張趕前幾步  
，揭開窗簾看窗外的信號，小張在房門  
外揩擦腳踏車望風，見窗簾揭開，掀兩  
下車鈴，表示無意外，工委開門走出弄  
堂離去，張在室內。  
張：弟弟！進來吃飯吧。  
小張：嗯，我不吃飯，姐姐！老方彭阿妹  
的工錢，都寄到鄉下去了，我給他們送  
點錢買米去。  
張：那你就去吧，回頭在工人夜校碰頭。  
小張放好車子欲離去，復止步，入房內  
問張，張輕快的回答着。

## 第 二 本

| 鏡號 | 景  | 呎  | 內 容                                                                                                                                                                                                    | 音 響   |
|----|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 33 | 近  | 66 | (平攝)小張:姐姐!剛才老王帶來什麼消息?<br>張:回頭告訴你。<br>小張又轉身出房門去了。<br>張愉快急促地拆開工委留下的餅乾包,<br>取出文件坐燈下開始閱讀。                                                                                                                  |       |
| 34 | 特近 | 22 | (平攝)張興奮地讀着文件,也不理酥滾開<br>了的飯鍋,讀畢摺好,扭滅油爐迅捷地<br>穿上大衣,似有所為,預備外出。                                                                                                                                            | 音樂止   |
| 35 | 全  | 43 | (平攝)(劃進)張從人行道上走來,一輛紅<br>色警備車自後景深處馳來,停後景路上<br>,張閃避行樹下,見一女人從車內被推<br>出倒臥路上,她吶的一聲尖叫,車迅速<br>馳去,張上前去看那女人,原來是彭小<br>妹,被打得蓬頭垢面,衣服被扯破,被<br>水澆得濕淋淋地。<br>張:喂!你不是!……<br>張抱她坐起,小妹睜眼看清了是張,含<br>淚欲泣倒在張懷裏。<br>小妹:張大姐!…… | 汽車喇叭聲 |
| 36 | 近  | 49 | (平攝)張:小妹,你怎麼不做工啦?弄成<br>這個樣子?<br>小妹:幾句話說不完,大姐你送我回家去吧<br>張:好!<br>張爲小妹批上大衣,扶之起立,現兩人<br>雙足緩緩離去。(化)                                                                                                         | 音樂起   |
| 37 | 近中 | 53 | (平攝)(搖跟)彭阿妹家閣樓(夜),彭夾着<br>一套衣服自小閣樓上下梯來,走向小妹                                                                                                                                                             |       |

，張正在爲小妹梳理頭髮，彭囑怪小妹，小妹氣憤憤地敘說事件的經過。

彭：我們這種人總是吃虧……小妹你也是愛惹禍……

小妹：他們灌我自來水，我就罵！你們把娘老子都賣給美國人吧，我以爲他們要殺了我，嘿！反倒把我放了。

(平搖)小張提一瓶熱水上梯進來，

小張：沒有辦法，水又漲了一倍，昨天我泡四千，今天就賣八千。

老方坐在一旁修理收音機。也插嘴強調物價暴漲，

老方：這次工錢拿到手，又要打對折！

(平攝)同時彭將衣服遞給小妹，催她去換上，又向張訴說生活艱困，想請她爲小妹另找職業。

彭：唉！快點洗洗臉，換換衣服去吧。……大姐！這日子怎麼過呀？我們開銷不了啦！鄉下兩大家子，老的老，小的小，都要錢，我們家種田的人都叫老蔣軍隊抓壯丁給抓去了。

張：小妹不是做過廠嗎？

老方走近他們插嘴，後又轉離

老方：是做過絲織廠的，跟領班的吵架，叫人家開除了，姐妹兩脾氣一樣！

彭：你的那股勁也够啦，早就跟他商量，說找張大姐替小妹找個事做，他死都不叫我開口。

張：那爲什麼？

(平搖)小張經過張等座前走近老方，並碰

他一下，老方也碰一下

小張：硬漢子，不求人，是吧？老方！

老方：噤！

39 近 59

(平攝)張：弟弟，不要這樣說！

彭：大姐，要不是你叫我到夜校裏去唸唸書，這日子我早就受不了。

張：不要急，阿妹，我想辦法介紹小妹進我們廠去做，暫時維持過去再說吧！

彭：這又要麻煩你了，大姐。

張：這算什麼呢，都是自己人。

張四圍一望，老方、小張、小妹(平拉)都圍近方桌，聽張說話，大家興奮的聽着。

張：我告訴你們一個好消息，剛才我聽見一個人說，他聽見了毛主席的廣播，他說解放軍早就在進攻了，歷史的轉折點到了，我們的日子要大轉灣了。

40 近特 4

(平攝)小張聽了張報告的消息，興奮地捏緊拳頭錘了一下桌子。

41 中近 13

(平攝)小張起立，熱情地對小妹說話

小張：小妹！快點吃吧，吃好了到我們工人夜校去玩，那裏有的是你的好姐妹。

(化)

42 中特 3

(平攝)(化)工人夜校課室內外(夜)課室門口的招貼上寫着「慶祝工人夜校成立週年紀念」

43 中 19

(平攝)課室玻璃門內，夜校的男女學生圍聚着作遊戲，大家拍掌喊着

衆聲喊：小林，小林，小林！……

小林在人圍中指指點點尋找什麼，忽指玻璃門外。

音樂止

- 小林：看，誰來了！  
素娥起立轉向門外  
素娥：張大姐……
- 44 中近 5 (平攝)張世芳，小張，彭阿妹，小妹，老方等推門進來，室內人都朝張等擁擠去
- 45 中 44 (平攝)張把小妹介紹給大家及楊發姐  
張：這是我們的楊發姐。  
女工乙：老大姐！  
彭：大姐！這是我妹妹。  
張：我想把妣介紹到我們廠裏去工作。  
張爲小妹介紹小林，素娥…  
小林：到我們廠裏來呀？  
張：這是我們的小林，這是素娥。  
女工丁聲：阿妹到這兒來！  
彭：嗯，金妹你來啦！  
小張不見黃教員問一男工  
小張：黃先生 怎麼到現在還不來呀！  
男工甲：是啊，大夥兒都在等他哩！
- 46 近 11 (平攝)張拉過楊在他耳邊說話  
張：剛才我聽到毛主席的廣播，他說解放戰爭已經到了轉折點啦！
- 47 中近 4 (平攝)小張拉男工甲靠着耳語  
小張：消滅了他們一百六十九萬！
- 48 近 72 素娥拉着老方問  
素娥：什麼天亮了？  
老方：解放軍進攻了！  
小林：真的呀，真的呀！  
老方：真的！  
小林：跟黃先生教給我們的歌一樣的呀！  
楊興奮地拉着小林

楊：再去跳個舞！叫大家高興高興。

(平搖跟)小林拉着女工甲奔至後景人羣中

小林：喂！我們再來一個快樂舞好不好！

大家齊喊：好！

(搖全)許多女工圍成雙層大圈子手拉手唱着歌舞起來

大家歌着：東方的太陽已經開出了曙光，  
年輕的兄弟姊妹們已經愉快地歌唱，啦  
，啦，啦，啦，啦！……

小妹與楊並立在旁邊看這熱情歌舞，無限羨慕。

小妹：這裏的工人多高興啊！

楊：不是的，今天特別……

(平搖跟)工人們正熱烈地歌着舞着，彭拉着張穿過人羣向室外陽台上走去。

49 中近 58

(平攝)彭拉着張推開門至陽台上，張關上門，兩人同至陽台欄杆邊站着。

彭：大姐！我跟你談幾句話好嗎？

張：阿妹，有什麼事嗎？

彭：我想跟你談談……解放軍什麼時候來呢？

(推近)張：啊，你很急了是吧？

彭：你跟我說過，總有一天這個工廠，這些機器、這些倉庫，總會變成我們工人自己的，這要等到那一天呢？

張：這要靠解放軍，也要靠我們自己呀！

50 特近 37

(平攝)彭：跟你說吧，大姐，我不像她們小姐妹，聽見好消息，就跳就樂，我總是想，在人家手底下做工是好是歹，總